

TEENUSLEPINGU
ja
30. SEPTEMBRI 2002 LEPINGU
ja
14. MÄRTSI 2005 LEPINGU
ja
30. NOVEMBRI 2007 LEPINGU
ja
SADEMETEVEE LEPINGU
ja
TULETÕRJEHÜDRANTIDE LEPINGU
MUUTMISE LEPING *nr 5855*

Tallinn, 16. september 2009.

TALLINNA LINN, keda esindab Tallinna Linnavolikogu 3. septembri 2009 otsuse nr 163 alusel linnapea Edgar Savisaar, (edaspidi **Linn**)

ja

AKTSIASELTS TALLINNA VESI, registrikood 10257326, asukoht Ädala 10, 10614 Tallinn, Eesti, keda esindab seaduse ja põhikirja alusel juhatuse esimees Ian John Alexander Plenderleith, (edaspidi **Aktsiaselts**)

ja

UNITED UTILITIES (TALLINN) B.V., Hollandi Kaubandus- ja Tööstuskoja äriregistris registreeritud piiratud vastutusega äriühing, registrikood 34137178, asukoht Teleportboulevard 140, 1043 EJ Amsterdam, Holland, keda esindab volikirja alusel Leslie Anthony Bell (edaspidi **Investor**)

edaspidi Linn ja Aktsiaselts eraldi nimetatuna **Pool** ja üheskoos nimetatuna **Pooled**,

arvestades, et:

- Tallinna Vee-ettevõtjate Järelevalve Sihtasutus esitas Linnale 20.12.2006 kirjaga nr 1/35, 18.12.2007 kirjaga nr 1/52 ja 27.02.2009 kirjaga nr 1/3 soovitusel Teenuslepingu mõnede kvaliteedi tasemete muutmiseks;
- Aktsiaselts esitas Linnale 10.04.2008 taotluse mõnede Teenuslepingu teenuste kvaliteedi tasemete muutmiseks koos vastavate ettepanekutega ning kordas oma taotlust 24.11.2008;
- On osutunud vajalikuks muuta mõnesid 30. novembri 2007 lepingu, Tuletõrjehüdrantide lepingu ja Projektilepingute sätteid;
- Tallinna Linnavolikogu on käesoleva lepingu tingimused heaks kiitnud;

on Pooled ja Investor käesoleva lepinguga kokku leppinud Projektilepingute muutmises alljärgnevalt:

1. Definiitsioonid

1.1 Lepingus kasutatud terminitel, mida ei ole mujal käesolevas Lepingus defineeritud, on alljärgnev tähendus:

“**Leping**” tähendab käesolevat Teenuslepingu, 30. septembri 2002 lepingu, 14. märtsi 2005 lepingu, 30. novembri 2007 lepingu, Sademetevee lepingu ja Tuletõrjehüdrantide lepingu muutmise lepingut.

“**Sademetevee leping**” tähendab Linna ja Aktsiaseltsi vahel 22. juunil 2001 sõlmitud Avalikelt teedelt, tänavatelt ja väljakutelt sademete- ja dreanaaživee ning muu pinnase- ja pinnavee ühiskanalisatsiooni juhtimise ja selle

Edgar Savisaar

IP

- puhastamise ning sademetevee rajatiste ehitamise lepingut.
- “Tuletõrjehüdrantide leping”** tähendab Linna ja Aktsiaseltsi vahel 22. juunil 2001 sõlmitud Ühisveevärgil asuvatest tuletõrjehüdrantidest tulekustutusvee ja avalikest veevõtukohtadest vee võtmise teenuse lepingut.
- “30. septembri 2002 leping”** tähendab Linna, Aktsiaseltsi ja Investori vahel 30. septembril 2002 sõlmitud Projektilepingute muutmise lepingut.
- “14. märtsi 2005 leping”** tähendab Linna, Aktsiaseltsi ja Investori vahel 14. märtsil 2005 sõlmitud Teenuslepingu, 30. septembri 2002 Projektilepingute muutmise lepingu, Sademetevee lepingu ja Tuletõrjehüdrantide lepingu muutmise lepingut.
- “30. novembri 2007 leping”** tähendab Linna, Aktsiaseltsi ja Investori vahel 30. novembril 2007 sõlmitud Teenuslepingu, 30. septembri 2002 lepingu, 14. märtsi 2005 lepingu, Sademetevee lepingu ja Tuletõrjehüdrantide lepingu muutmise lepingut.
- “Teenusleping”** tähendab Linna ja Aktsiaseltsi vahel 12. jaanuaril 2001 sõlmitud Teenuslepingut.
- “Projektilepingud”** tähendab 30. septembri 2002 lepingus defineeritud Projektilepinguid koos 30. septembri 2002 lepingu, 14. märtsi 2005 ja 30. novembri 2007 lepinguga.

1.2 Terminitel, mida ei ole käesolevas Lepingus defineeritud, on Projektilepingutes antud tähendus, kui käesolevas Lepingus ei ole sätestatud teisiti.

2. Teenuslepingu muudatused – Teenuste kvaliteedi tasemed

2.1 Järgnevaid Teenuslepingu Lisa D: I osa A jaos sätestatud teenuste kvaliteedi tasemeid muudetakse ja need sõnastatakse alljärgnevalt:

2.1.1 Teenuste kvaliteedi taseme WS3 uus sõnastus on järgmine:

“Kogumisala ja Ülemiste järve toorvee kvaliteet

Nõuded

Pinnavee kogumise rajatise, kaasa arvatud veehoidlaid, kanaleid, kontrollstruktuure ja Ülemiste järve, mis on kokku võetud Lisas D2, tuleb hallata nii, et optimeeritakse ning säilitatakse toorvee kvaliteet perioodil 2001 kuni esimese Tegevusperioodi lõpuni.

Joogivee tootmiseks kasutatava pinnavee nõutavat kvaliteeti tuleb säilitada vastavalt Euroopa Nõukogu direktiivile 75/440/EÜ, mida on muudetud direktiividega 79/869/EÜ, 90/656/EÜ ja 91/692/EÜ (edaspidi **Direktiivid**) ja sotsiaalministri 2. jaanuari 2003 määrusele nr 1 “Joogivee tootmiseks kasutatava või kasutada kavatsetava pinna- ja põhjavee kvaliteedi- ja kontrollinõuded” (edaspidi **SoMm nr 1**). Direktiivide ja SoMm nr 1 vahelise vastuolu korral kohaldub Direktiivides sätestatud tekst kuna Pooled loevad, et Direktiivid on otsekohaldatavad.

Peab märkima, et tingituna Eesti geoloogilistest tingimustest ning pinnavee looduslikust rikastumisest, nagu on määratletud Euroopa Nõukogu direktiivi 75/440/EÜ Artiklis 8, ei pruugi pinnavesi olla vastavuses SoMm nr 1 nõutavate teatud parameetrite piirväärtustega, eriti oksüdeeritavuse osas, ning seetõttu ei saa antud teenuse kvaliteedi taseme WS3 vastavuse hindamisel SoMm nr 1 vastavaid sätteid arvesse võtta.

AS. LAR

IP

Aktsiaselts võtab kasutusele kõik majanduslikult põhjendatud meetmed, mida on vaja toorvee hooajalise kvaliteedi parandamiseks, hallates aktiivselt kogumisala ja Ülemiste järve.

Kontroll ja aruandlus

Kontroll ja aruandlus pinnavee kvaliteedi suhtes toimub kooskõlas kvaliteedi tasemega LoS WS9, mis käsitleb veekvaliteedi mõõtmist. Kõigi Aktsiaseltsi poolt aasta jooksul vee kvaliteedi parandamiseks võetud meetmete kohta tuleb aru anda igal aastal järgmise aasta esimese 90 päeva jooksul.

Märkus: Vastavalt "reostaja maksab" printsiibile Aktsiaselts vastutab ja saab karistada pinnavee halvenemise eest kui see on tingitud reostusest või muudest tegevustest või tegemata jätmisest, mis alluvad otseselt Aktsiaseltsi kontrollile või on Aktsiaseltsi kohustuseks."

2.1.2 Teenuste kvaliteedi taseme WS5 uus sõnastus on järgmine:

"Teenuste kvaliteedi tase WS5 - Vee kvaliteet pinnavee puhastusjaamas ja põhjavee puurkaevudes

Eesti ja EÜ veekvaliteedi standardid (teenuste kvaliteedi tasemed WS5 ja WS6)

Inimeste joogivee nõutavat kvaliteeti tuleb säilitada vastavalt Euroopa Nõukogu direktiivile 98/83/EÜ inimeste joogivee kvaliteedi kohta (edaspidi **Direktiiv 98/83/EÜ**) ja 31. juuli 2001 määrusele nr 82 "Joogivee kvaliteedi- ja kontrollinõuded ning analüüsimeetodid" (edaspidi **SoMm nr 82**). Direktiivi 98/83/EÜ ja SoMm nr 82 vahelise vastuolu korral kohaldub Direktiivis 98/83/EÜ sätestatud tekst, kuna Pooled loevad, et Direktiiv 98/83/EÜ on otsekohaldatav. Analüüse tehakse Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavas (edaspidi **Joogivee kontrolli kava**) sätestatud sagedusel ning selles nõutud parameetrite osas.

Nõuded

Tuleb saavutada kõikide proovide vähemalt 99,5 protsendiline vastavus, sealhulgas puhastusjaamas puhastatud pinnavee ja puurkaevudest võetud toorpõhjavee mikrobioloogiliste proovide 100 protsendiline vastavus.

Investeeringuskava

Aktsiaseltsilt eeldatakse investeeringuid veepuhastusjaamas ja põhjaveerajatistel lepinguperioodi jooksul. Investeeringute eesmärk on saavutada ja säilitada veekvaliteedi määratletud tasemed nii puhastusjaamades ja põhjaveerajatistes kui ka tarbija ruumides.

Kontroll ja aruandlus

Aruandlus puhastatud pinnavee ja võetud põhjavee kvaliteedi kohta ning selle mõõtmine toimub teenuste kvaliteedi tasemete LoS WS5 ja WS6 (vee kvaliteedi mõõtmine) kohaselt."

2.1.3 Teenuste kvaliteedi taseme WS6 uus sõnastus on järgmine:

"Teenuste kvaliteedi tase WS6 - Vee kvaliteet kliendi ruumides

Nõuded

[Handwritten signatures]

Alates 1. jaanuarist 2005 peab kliendi kraanist väljuva vee kvaliteedi vastavustase olema vähemalt 95% kõikidest proovidest ja 97% bakterioloogilistest proovidest, vastavalt Direktiivile 98/83/EÜ ja SoMm'le nr 82. Direktiivi 98/83/EÜ ja SoMm nr 82 vahelise vastuolu korral kohaldub Direktiivis 98/83/EÜ sätestatud tekst kuna Pooled loevad, et Direktiiv 98/83/EU on otsekohaldatav.

Märkus: Vaata Direktiiv 98/83/EÜ artikkel 6, punkt 1(a) ja 2, mis määravad vastavuse tasemed ja Aktsiaseltsi vastavuse nõuded, millega määratakse, et mittevastavus tarbija kraanist väljuva vee suhtes tuleneb kohalikust jaotussüsteemist või selle hooldusest.

Linnal on õigus kooskõlastatult Tallinna Tervisekaitsetalitusega määrata 50% ulatuses proovivõtukohtad.

1999. aasta puhastatud vee kvaliteedi näitajad on esitatud Lisas D4.

Erinõuded

Eesmärgiga parandada vee kvaliteeti ja vähendada häirete ja lekete esinemist olemasolevas torustikus, taastab Aktsiaselts või asendab valikuliselt vähemalt 5 km veejaotustrassidest igal aastal esimese Tegevusperioodi jooksul. Taastatud või asendatud veetrasside asukoht ja tegelik pikkus on Aktsiaseltsi otsustada, kes vastutab täielikult sedastatud Teenuste kvaliteeditaseme saavutamise eest. Aktsiaseltsi poolt vee kvaliteedi parandamiseks isoleeritavaid suure läbimõõduga trasse ei arvestata ülalmainitud miinimumpikkuse hulgas.

Kontroll ja aruandlus

Käesolev teenuste kvaliteedi tase peab olema kooskõlas allpool esitatud teenuste kvaliteedi tasemega WS10 sätestatud Nõuetega vee kvaliteedi mõõtmise ja aruandluse suhtes.”.

2.1.4 Teenuste kvaliteedi taseme WS8 uus sõnastus on järgmine:

“Teenuste kvaliteedi tase WS8 - Joogiveelaboratooriumi akrediteerimine ja aastakontroll

Nõuded

Aktsiaselts peab tagama, et Aktsiaseltsi joogiveelaboratoorium oleks akrediteeritud teostama Direktiivis 98/83/EÜ loetletud joogivee ja Euroopa Nõukogu direktiivis 79/869/EÜ (edaspidi **Direktiiv 79/869/EÜ**) loetletud toorvee parameetrite rutiinseid teste sagedusega tihedamini kui kord kvartalis vastavalt Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavale. Vastavalt Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavale kord kvartalis või harvemini testitavate parameetrite osas või Aktsiaseltsi laboratooriumi seadme rikke või mahu piirangute korral võib analüüsid tellida teisest vastavate analüüside tegemiseks akrediteeritud laboratooriumist.

Kontroll ja aruandlus

Aktsiaseltsi joogivee laboratooriumi akrediteerimisest ja mis tahes teiste Aktsiaseltsi poolt kasutatud joogivee laboratooriumide akrediteerimisest tuleb Linnale teatada sellele järgneva aasta esimese 90 päeva jooksul.”.

Teenuslepingu Lisa D: III osa Jagu A: „Sanktsioonid – teenuste kvaliteedi tasemed” Tabelis A1 „Joogivesi” sätestatakse sanktsioonid WS8 osas järgmiselt:

dl. WAS IP

<i>Teenuste kv. tase</i>	<i>Teema</i>	<i>Vastavuse kriteeriumid</i>	<i>Sanktsiooni ühik</i>	<i>Rahatrahv EEK</i>	<i>Märkused</i>
WS8	<i>Laboratoorium</i>	<i>Aastaaruandluse mittevastavus akrediteerituse tõendamisel</i>	<i>Mittevastavuse Kuu</i>	<i>50 000</i>	
		<i>Labor on akrediteeritud direktiivide 98/83/EÜ ja 79/869/EMÜ parameetrite rutiinseks määramiseks, mis nõuavad analüüsi sagedusega tihedamini kui kord kvartalis</i>	<i>Rutiinse sagedusega mõõdetava parameetri kohta, mida laboratoorium ei ole akrediteeritud analüüsima</i>	<i>50 000</i>	

2.1.5 Teenuste kvaliteedi taseme WS9 uus sõnastus on järgmine:

“Teenuste kvaliteedi tase WS9 - Toorvee kvaliteedi kontroll ja aruandlus

Nõuded

Kõigis kasutuses olevates põhjavee puurkaevudes ja kasutuses olevates allmaahoidlates mõõdetakse toorvee kvaliteedinäitajaid vastavalt Direktiivile 79/869/EÜ ja SoMm’le nr 1 ning Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavale. Direktiivi 79/869/EÜ ja SoMm nr 1 vastuolu korral kohaldub direktiivis 79/869/EÜ sätestatud tekst kuna pooled loevad, et Direktiiv 79/869/EÜ on otsekohaldatav. Võetud proove peab analüüsima akrediteeritud veelaboratoorium. Juhul, kui nõutavaid meetodeid ei ole rakendatud või akrediteeritud Aktsiaseltsi laboratooriumis, võib analüüsi teenust tellida vastavalt akrediteeritud välislaboratooriumist.

1999. aasta toorvee kvaliteedi näitajad on esitatud Lisas D5.

Kontroll ja aruandlus

Pinna- ja põhjaveest võetud testide tulemustest antakse Linnale aru kokkuvõtlikult üks kord aastas, esitades aruandes indikaatorid igakuiste ja aastase joogivee näitajate maksimumi, miinimumi ja keskmiste parameetrite kohta, mis sisalduvad Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavas.”.

2.1.6 Teenuste kvaliteedi taseme WS10 uus sõnastus on järgmine:

“Teenuste kvaliteedi tase WS10 - Joogivee kvaliteedi kontroll ja aruandlus

Nõuded

Joogivee kvaliteeti mõõdetakse vastavalt Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavale.

Hetkel mõõdetakse joogivee kvaliteeti 120-s kindlaksmääratud kohas üle veevõrgustiku Aktsiaseltsi tegevuspiirkonnas kaks korda kuus ja 18-s kohas põhjaveevõrgustikus ja muudes kohtades, mida kontrollitakse vastavalt Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavale. Proove tuleb võtta tarbija kraanist, kui Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavas ei ole teisiti sätestatud. Võetud proove peab analüüsima akrediteeritud laboratoorium. Juhul, kui nõutavaid meetodeid ei ole rakendatud või akrediteeritud Aktsiaseltsi laboratooriumis, võib analüüsi teenust tellida vastavalt akrediteeritud välislaboratooriumist.

El. LBS IP

Kogutud joogivee testide tulemustest antakse Linnale kokkuvõtlikult aru üks kord aastas, kusjuures tuakse ära igakuised ja aastane joogivee näitajate maksimum, miinimum ja keskmine parameetrite suhtes, mis sisalduvad Tallinna Tervisekaitsetalitusega kooskõlastatud Joogivee kontrolli kavas.

Kõik veekvaliteedi analüüside tulemused registreeritakse ja säilitatakse andmebaasina.

Juhul, kui esineb hälbeid standarditest, eelkõige bakterioloogiliste testide puhul, peab Aktsiaselts täpsustama nende mittevastavuse põhjused ning ära näitama meetmed, mida Aktsiaselts on rakendanud mittevastavuse likvideerimiseks. Aktsiaselts peab koostama üksikasjaliku kava meetmetest, mida kavatakse probleemi käsitlemiseks kasutusele võtta. See teave on aastaaruande osa.”.

2.1.7 Teenuste kvaliteedi taseme WW3 uus sõnastus on järgmine:

“Teenuste kvaliteedi tase WW3 – Heitveelaboratooriumi akrediteerimine ja aastakontroll

Nõuded

Aktsiaselts peab tagama, et Aktsiaseltsi heitveelaboratoorium oleks akrediteeritud teostama Eesti Vabariigi Valitsuse 31. juuli 2001 määruses nr 269 “Heitvee veekogusse või pinnasesse juhtimise kord” loetletud heitveeparameetrite rutiinseid teste sagedusega tihemini kui kord kvartalis vastavalt vee erikasutusloale. Vastavalt vee erikasutusloale kord kvartalis või harvemini testitavate parameetrite osas või Aktsiaseltsi laboratooriumi seadme rikke või mahu piirangute korral võib analüüsid tellida teisest vastavate analüüside tegemiseks akrediteeritud laboratooriumist.

Kontroll ja aruandlus

Aktsiaseltsi heitveelaboratooriumi akrediteerimisest ja mis tahes teiste Aktsiaseltsi poolt kasutatud joogivee laboratooriumide akrediteerimisest tuleb Linnale teatada sellele järgneva aasta esimese 90 päeva jooksul.”

Teenuslepingu Lisa D: III osa Jagu A: „Sanktsioonid – teenuste kvaliteedi tasemed” Tabelis A2 „Heitvee kogumine, puhastamine ja ärajuhtimine” sätestatakse sanktsioonid WW3 osas järgmiselt:

<i>Teenuste kv. tase</i>	<i>Teema</i>	<i>Vastavuse kriteeriumid</i>	<i>Sanktsiooni ühik</i>	<i>Rahatrahv EEK</i>	<i>Märkused</i>
WW3	Laboratoorium	Aastaaruandluse mittevastavus akrediteerituse tõendamisel	Mittevastavuse Kuu	50 000	
		Labor on akrediteeritud direktiivide 98/83/EÜ ja 79/869/EMÜ parameetrite rutiinseks määramiseks, mis nõuavad analüüsi sagedusega tihedamini kui kord kvartalis	Rutiinse sagedusega mõõdetava parameetri kohta, mida laboratoorium ei ole akrediteeritud analüüsima	50 000	

3. 30. novembri 2007 lepingu muudatused

3.1 Võrkude laiendamise kava perioodi pikendatakse 31. märtsini 2012 ning seoses sellega muudetakse järgmisi 30. novembri 2007 lepingu sätteid:

Handwritten signatures: H., LTB, IP

3.1.1 Sõnad "31. märtsile 2011" asendatakse 30. novembri 2007 lepingus läbivalt sõnadega "31. märtsile 2012".

3.1.2 Punktis 3.8 asendatakse sõnad "30. aprillile 2011" sõnadega "30. aprillile 2012".

3.1.3 Preambuli punktis (c) asendatakse sõnad "2008-2011" sõnadega "2008-2012".

3.1.4 Punktides 3.1 ja 3.3 asendatakse sõnad "2008., 2009. või 2010. aasta lõpuks" sõnadega "2008., 2009., 2010., 2011. aasta lõpuks".

3.1.5 Võrkude laiendamise kava ja sademetevee kanalisatsiooni projekteerimis- ja ehitustööde kava (30. novembri 2007 lepingu Lisa I) ning Lisa A Võrkude laiendamise kava muudetakse, lisades neile käesoleva lepingu Lisa IB, ning viiteid Projektilepingutes sisalduvale 30. novembri 2007 lepingu Lisale I ja Lisa A Võrkude laiendamise kava muudetakse vastavalt, lisades sellesse viited käesoleva Lepingu Lisale IB.

3.1.6 30. novembri 2007 lepingu preambuli punkti (d) muudetakse ja sõnastatakse alljärgnevalt:

„(d) Linn ja Aktsiaselts on saavutanud kokkuleppe, mille kohaselt Aktsiaselts kohustub teostama käesoleva Lepinguga sätestatud Ühisveevärgi ja –kanalisatsiooni väljaehitamiseks ja laiendamiseks vajalikud tööd ning Linn kohustub need Aktsiaseltsile kompenseerima vastavalt käesoleva Lepingu Lisas II sätestatud mehhanismidele ja printsiipidele, tagades muuhulgas Linna õigusaktide vastavuse ÜVVKS § 14 lg 1 ja lg 3 p 5;”.

3.1.7 30. novembri 2007 lepingu punkti 3.4 muudetakse ja sõnastatakse alljärgnevalt:

“Võrkude laiendamise kava ja/või sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitised) projekteerimis- ja ehitustööde kava võib muuta Poolte kokkuleppel. Aktsiaselts ja Linn võivad leppida kokku Võrkude laiendamise kavas sätestatud lisanduvate tööde tegemises vastavalt allpool muudetud 30. novembri 2007 lepingu punktile 3.11.”.

3.1.8 30. novembri 2007 lepingu punkti 3.11 muudetakse ja sõnastatakse alljärgnevalt:

“30. novembri 2007 lepingu Lisas I või Lisas A Võrkude laiendamise kava või käesoleva Lepingu Lisas IB nimetamata projekteerimis-ja ehitustööde osas lepivad Linn ja Aktsiaselts eelnevalt eraldi kokku. Nimetatud tööde eest makstavate täiendavate summade suurus lepitakse Linna ja Aktsiaseltsi vahel kokku enne tööde teostamise algust ning Linn kohustub tööde eest maksma 60 (kuuekümmne) päeva jooksul alates tööde lõpetamisest ja vastava arve esitamisest. Juhul, kui 30. novembri 2007 lepingu Lisas I või Lisas A Võrkude laiendamise kava või käesoleva Lepingu Lisas IB nimetamata lisatööd puudutavad kinnistuid, millel on õigusaktidest tulenevalt õigus nõuda Linnalt kanalisatsiooniga liitumise kompenseerimist, lepivad Linn ja Aktsiaselts nende tööde teostamises, prioriteetsuses ning kompenseerimises kokku enne tööde teostamise algust ning Linn näeb vastavate tööde kompenseerimiseks oma aastaelarves ette vajaliku summa.”.

3.1.9 30. novembri 2007 lepingu punkti 4 pealkirja ja põhilist osa punktist 4.1 muudetakse ja sõnastatakse alljärgnevalt:

“4. Arenduskomponent ja uued Tariifimäärad”.

4.1 Võttes aluseks ÜVVKS-i § 6 lg 2 p 2 ja § 14 lg 3 p 5 ning arvestades käesoleva Lepingu punkti 4.2, tagatakse ÜVVKS-i § 14 lg 3 p-s 5 kirjeldatud piirkondades Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamine järgnevalt läbi Elanikkonna veevarustuse ja heitvee ärajuhtimise teenuse hinna Tariifimääras sisalduva Arenduskulude komponendi (kooskõlas käesoleva Lepingu Lisas II sätestatud mehhanismidele ja printsiipidele) vastavalt veetarbimisele Teenuste piirkonnas, mida on laiendatud Mõigu ja Raku-Raudalu

Handwritten signatures:
 1. A signature that appears to be "M. M. B."
 2. A signature that appears to be "H."

võrra. Vastavalt sellega seonduvale kokkuleppele muudetakse käesolevaga alljärgnevaid Projektilepingute sätteid.”.

3.1.10 30. novembri 2007 lepingu Lisa II asendatakse käesoleva Lepingu Lisaga II ning kõiki Projektilepingutes sisalduvaid viiteid 30. novembri 2007 lepingu Lisale II muudetakse vastavalt. Mitmetimõistetavuste välistamiseks, käesoleva Lepingu uus Lisa II ei vähenda 30. novembri 2007 lepingu Lisas I sätestatud tööde mahtu.

3.1.11 30. novembri 2007 lepingu punkti 5.3 muudetakse ja sõnastatakse alljärgnevalt:

„5.3 Sademetevee lepingu punktis 7.3 ja 14. märtsi 2005. a lepingu punktis 3.1 viidatud sademetevee kanalisatsiooni planeerimise, projekteerimise ja ehitamise kulusid, mis Aktsiaselts on kandnud 2007. aastal või varem ning mida ei ole Aktsiaseltsile hüvitatud, ei hüvita Linn Sademetevee lepingu punktis 8.3 ja 14. märtsi 2005. a lepingu punktis 3.1 sätestatud põhimõtete kohaselt. Nimetatud kulud hüvitab Linn Aktsiaseltsile vastavalt käesoleva Lepingu Lisale III.“.

3.1.12 Mitmetimõistetavuste välistamiseks kinnitavad Pooled, et kuni 31. detsembrini 2012 sisaldab 30. novembri 2007 lepingu punktis 5.5.2 sisalduv viide “tegelikud kulud” ka 30. novembri 2007 lepingu punktis 5.4 viidatud fikseeritud arenduskomponenti.

3.1.13 30. novembri 2007 lepingu Lisa IV asendatakse käesoleva Lepingu Lisaga III ning kõiki Projektilepingutes sisalduvaid viiteid 30. novembri 2007 lepingu Lisale IV muudetakse vastavalt.

3.1.14 30. novembri 2007 lepingule lisatakse uus punkt 3.12 alljärgnevas sõnastuses:

“3.12 Pooled tunnistavad, et Võrkude laiendamise kava ja sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitised) projekteerimis- ja ehitustööde kava tekitavad Paljassaare reoveepuhastusjaama jaoks lisanduvaid reoveekoguseid ja -koormust, mis võivad viia lisainvesteeringuteni. Mitmetimõistetavuste välistamiseks lepivad Pooled käesolevaga kokku, et vastavad Paljassaare reoveepuhastusjaamaga seonduvalt lisanduvad projekteerimis- ja ehitustööd finantseerib Aktsiaselts opereerimis- ja ehitustegevusest saadud kasumi arvelt ning sellised tööd ei saa olla aluseks taotlemaks Linnalt arenduskomponendi suuruse tõstmist või muul viisil kompenseerimist.”.

3.1.15 30. novembri 2007 lepingule lisatakse uus punkt 3.13 alljärgnevas sõnastuses:

„3.13 Teise kohaliku omavalitsuse haldusterritooriumi joogiveega varustamise teenuse ning teise kohaliku omavalitsuse haldusterritooriumilt heit-, reo-, sademe- ja drenaaživee ning muu pinnase- ja pinnavee ärajuhtimise ja puhastamise teenuse osutamisel finantseerib Aktsiaselts Tallinna linna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni ja sademete- ja drenaaživee ning muu pinnavee ärajuhtimise ehitiste ehitamiseks ja rekonstrueerimiseks vajalikke töid selle kohaliku omavalitsuse territooriumil osutatud teenuse eest saadud tasude arvelt vähemalt ulatuses, mis vastab ehitiste nimetatud teenuse osutamiseks kasutamise mahule ning selliseid töid ei finantseerita Tallinna linna haldusterritooriumil osutatud Teenuselt kogutud tasude arvelt ning tööde finantseerimist ei taotleta Linnalt.“.

4. 22. juuni 2001 lepingu muudatused

4.1 Tuletõrjehüdrantide lepingu Lisa I, mis asendati 27. märtsil 2006 Aktsiaseltsi ja Linna vahel sõlmitud lepinguga, mida omakorda asendati 30. novembri 2007 lepingu Lisaga V, asendatakse käesoleva Lepingu Lisaga IV avalike veevõtukohtade ja purskkaevude nimekirja osas. Tuletõrjehüdrantide nimekirja ei muudeta.

5. Muud Projektilepingute muudatused

5.1 Igat Projektilepingut ning ka käesolevat lepingut täiendatakse alljärgneva sättega:

PL. LAS 1P

“Juhul, kui euro ja Eesti krooni valuutakurss käesoleva Lepingu kehtivuse ajal muutub, korrutatakse mis tahes maksed, sealhulgas käesoleva Lepingu alusel Tariifimäärades sisalduva arenduskomponendi maksed pärast valuutakursi muutumist, valuutakursi muutuse koefitsiendiga. Nimetatud koefitsient arvutatakse jagades Eesti Panga poolt avalikustatud uue euro ja Eesti krooni valuutakursi, mis hakkas kehtima valuutakursi muutmisele järgnenud päeval, Eesti Panga poolt avalikustatud euro ja Eesti krooni valuutakursiga, mis kehtis valuutakursi muutmisele eelnenud päeval.”.

6. Lõppsätted

6.1 Pooled kinnitavad, et käesoleva Lepingu sõlmimine või selle täitmine ei vähenda Aktsiaseltsi firmaväärtust, kui Lepingut täidetakse nõuetekohaselt.

6.2 Käesoleva Lepingu iseseisvad sätted kehtivad kuni järgnevatest kõige hiljem saabuva sündmuse saabumiseni: (i) Teenuslepingu lõppemine; või (ii) vastava Projektilepingu, mida konkreetne käesoleva Lepingu säte puudutab, lõppemine, kui käesolevas Lepingus ei ole sätestatud teisiti.

6.4 Projektilepingute sätted kohalduvad käesoleva Lepinguga muutmata osas edasi. Käesoleva Lepingu ja mis tahes Projektilepingu sätete omavahelise vastuolu korral kohalduvad käesoleva Lepingu sätted.

6.5 Käesolevale Lepingule kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust.

6.6 Mis tahes käesolevast Lepingust tulenevad vaidlused Poolte ja/või Investori vahel, mida ei suudeta sõbralikult lahendada, suunatakse arbitraaži ja lahendatakse Teenuslepingu punktides 36 ja 37 sätestatud tingimuste kohaselt.

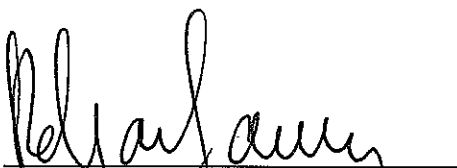
6.7 Allkirjastamise hetkel on käesoleval Lepingul alljärgnevad Lisad:

- Lisa IB – Võrkude laiendamise kava ja sademetevee kanalisatsiooni projekteerimis- ja ehitustööde kava;
- Lisa II – Tariifimäärad;
- Lisa III – Sademetevee kanalisatsiooni projekteerimise ja ehitamise kuludega seonduv arenduskomponent;
- Lisa IV – Avalike veevõtukohtade ja purskkaevude nimekiri

Eeltoodu kinnituseks on Linn, Aktsiaselts ja Investor allkirjastanud käesoleva Lepingu ülal esimesena kirjutatud kuupäeval:

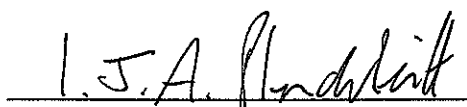
Tallinna linn:

Aktsiaselts Tallinna Vesi:



Edgar Sävisaar

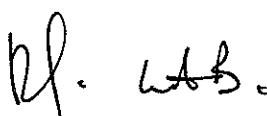
Linnapea



Ian John Alexander Plenderleith

juhatuse esimees

United Utilities (Tallinn) B.V.:



A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. A. Bell", is written over a horizontal line.

Leslie Anthony Bell

volitatud esindaja

LISA 1B
VÕRKUDE LAIENDAMISE KAVA JA SADEMETEVEE KANALISATSIOONI
PROJEKTEERIMISE JA E HITUSTÖÖDE KAVA*

Arendusala/Tänav/Tänavate vahemik	Veerajatiste ehitus		Reovee kanalisatsiooni rajatiste ehitus		Sademetevée rajatiste ehitus		Ehituse algus
	Torustiku pikkus, m	Aadress	Torustiku pikkus, m	Aadress	Torustiku pikkus, m	Aadress	
Sademeveesüsteemide ehitus - erinevad piirkonnad vastavalt skeemidele					50 objekti 547 jm **		2011
						Pärnu mnt 378	
						Pärnu mnt 374	
						Pärnu mnt 358	
						Pärnu mnt 348	
						Pärnu mnt 336 ja 338 vahel	
						Pärnu mnt-Valdeku ristmik	
						Pärnu mnt 307	
						Pärnu mnt 273	
						Pärnu mnt 267	
						Pärnu mnt 217	
						Pärnu mnt 219	
						Pärnu mnt 157	
						Pargi tn 3	
						Pargi tn 5	
						Pargi tn 19	
						Pargi tn -Paiste tn ristmik	
						Pargi tn, (Nõmme-Kase ja Paiste tn lõik)	
						Pärnu mnt-Puuvilja ristmik	
						Pärnu mnt 352	
						Pärnu mnt 388b	
						Pärnu mnt 287 (Pärnu mnt-Kuusie tn ristmik)	
						Kopli tn 90	
						Pärnu mnt-Lühike ristmik	
						Vääna-Hiiu-Suurtüki ristmik	
						Pae turg (Parklas)	
						Lasnamäe tn 32	
						Betooni-Paneeli ristmik	
						Pae tn 43	
						Mahtra tn 30a-34	

	Veerajaliste ehitus		Reovee kanalisatsiooni rajatiste ehitus		Sademetevee rajatiste ehitus	
						Tehnika tn 117/ Kiire tn
						Saue ja Rohu tn ristmik
						Laine tn 28 ja maa-aluste parklate vahel
						Õpetajate Herne ristmik
						Pargi-Sihi tn ristmik
						Vanemuise 67a
						Nurme tn 26
						Raudtee tn 30a,34
						Vilde tee 124 ja 126b vaheline ristmiks sisekvartal
						Graniidi tn 11
						Puuvilja tn 5
						Puhangu tn 24
						Randla tn 3
						Raudtee tn 44 ees
						Luite tn 15
						Nurme tn 49
						Räägu tn 11
						Erika tn 7a
						Kollase - Tobiase ristmik
						Sulevi 3/Uku ristmik
						Vikerlase tn 19a parkla
Maleva 2B veetühendus	86					
		Maleva tn 2B				
Pikakari ranna veevarustus	1 307					2009
Toompea tulekustutusvesi	157					2009
Kalmuse reoveepumpla						2010
Kalmuse tee			716			
				Kalmuse tee 5a		
				Kalmuse tee 7		
				Kalmuse tee 9		
				Kalmuse tee 11		
				Kalmuse tee 13,		
				Kalmuse tee 15		
				Kalmuse tee 17		
				Kõrkja tee 9		
Kõrkja tänav	554		668			2010
				Kloostrimetsa tee 7		
				Kõrkja tee 11		
		Kõrkja tee 14		Kõrkja tee 14		
		Kõrkja tee 16		Kõrkja tee 16		

	Veeajatiste ehitus	Reovee kanalisatsiooni rajatiste ehitus	Sademetevee rajatiste ehitus	
	Kõrkja tee 18		Kõrkja tee 18	
	Kõrkja tee 20		Kõrkja tee 20	
	Kõrkja tee 22		Kõrkja tee 22	
Kõrkja reoveepumpla				
Suur- Sõjamäe piirkond	1 439	1 651		2010
	Suur-Sõjamäe tn 11		Suur-Sõjamäe tn 11	
	Suur-Sõjamäe tn 13a		Suur-Sõjamäe tn 13a	
			Suur-Sõjamäe tn 15	
	Suur-Sõjamäe tn 15b		Suur-Sõjamäe tn 15b	
	Suur-Sõjamäe tn 19c		Suur-Sõjamäe tn 19c	
	Suur-Sõjamäe tn 19		Suur-Sõjamäe tn 19	
			Suur-Sõjamäe tn 19a	
	Suur-Sõjamäe tn 21		Suur-Sõjamäe tn 21	
	Suur-Sõjamäe tn 21b		Suur-Sõjamäe tn 21b	
	Suur-Sõjamäe tn 23		Suur-Sõjamäe tn 23	
			Suur-Sõjamäe tn 36	
			Suur-Sõjamäe tn 38	
	Suur-Sõjamäe tn 40		Suur-Sõjamäe tn 40	
	Suur-Sõjamäe tn 42		Suur-Sõjamäe tn 42	
	Suur-Sõjamäe tn 42a		Suur-Sõjamäe tn 42a	
	Suur-Sõjamäe tn 44		Suur-Sõjamäe tn 44	
	Suur-Sõjamäe tn 15a		Suur-Sõjamäe tn 15a	
	Suur-Sõjamäe tn 17		Suur-Sõjamäe tn 17	
	Suur-Sõjamäe tn 17a		Suur-Sõjamäe tn 17a	
			Suur-Sõjamäe tn 17b	
	Suur-Sõjamäe tn 19b		Suur-Sõjamäe tn 19b	
	Suur-Sõjamäe põik 2		Suur-Sõjamäe põik 2	
	Suur-Sõjamäe põik 2a		Suur-Sõjamäe põik 2a	
	Suur-Sõjamäe tn 44a		Suur-Sõjamäe tn 44a	
	Suur-Sõjamäe tn 44c		Suur-Sõjamäe tn 44c	
	Suur-Sõjamäe tn 44d		Suur-Sõjamäe tn 44d	
	Suur-Sõjamäe tn 44e		Suur-Sõjamäe tn 44e	
	Suur-Sõjamäe tn 46		Suur-Sõjamäe tn 46	
	Suur-Sõjamäe tn 48		Suur-Sõjamäe tn 48	
	Suur-Sõjamäc tn 48b		Suur-Sõjamäe tn 48b	
	Suur-Sõjamäe tn 48c		Suur-Sõjamäe tn 48c	

LKB

DL.

IP

	Veerajatiste ehitus	Reovee kanalisatsiooni rajatiste ehitus	Sademetevee rajatiste ehitus	
			48c	
	Suur-Sõjamäe tn 48d		Suur-Sõjamäe tn 48d	
	Suur-Sõjamäe tn 48f		Suur-Sõjamäe tn 48f	
Merivälja asumi reoveekanaliseerimise liitumispunktid - 23 tk		154 m		2011
			Lodjapuu tee 79	
			Lodjapuu tee 77	
			Lodjapuu tee 87	
			Lodjapuu tee 89	
			Lodjapuu tee 91	
			Lodjapuu tee 71	
			Lodjapuu tee 53	
			Lodjapuu tee 51	
			Lodjapuu tee 14/Kõivu tn 38	
			Lodjapuu tee 18	
			Lodjapuu tee 20	
			Lodjapuu tee 22	
			Lodjapuu tee 28	
			Lodjapuu tee 30	
			Jugapuu tee 29	
			Jugapuu tee 25	
			Jugapuu tee 21	
			Jugapuu tee 19/Lõhmuse põik 47	
			Lõhmuse tee 18/ Kesk tee 57	
			Lõhmuse tee 25	
			Kesk tee 63	
			Kesk tee 47/Kõivu tee 20	
			Kesk tee 52	
Veskimetsa kraavide rekonstrueerimine				3001
Sirge tn (Veskimetsa tn - Piibehe tn)				205
Kõrgepinge tn (Veskimetsa tn - Mustjõe tn)				500
Heinamaa tn (Veskimetsa tn - Piibehe tn)				203
Rohumaa tn (Veskimetsa tn - Piibehe tn)				164
Piibehe tn (Marjamaa tn - Kõrgepinge tn)				237
Veskimetsa tn (Kõrgepinge tn - Mustjõe tn)				276
Marjamaa tn (Piibehe tn - Mustjõe oja)				123
Nurklik tn (Nurklik tn 3 - Paldiski mnt)				97
Mustjõe tn (Piibehe tn - Tuhkru tn)				281
Mustjõe põik				144
Humala tn (Mureli tn - Humala tn 3)				294
Paldiski mnt (Mustjõe tn - Mustjõe oja)				297

L.A.S


D.P.

I.P.

	Veerajaliste ehitus		Reovee kanalisatsiooni rajatiste ehitus		Sademetevee rajatiste ehitus	
Tuuleveski tn					180	
KOKKU	3 529		3 035		3 548	

* Ehitused lõpetatakse hiljemalt 31.03.2012.

** Pooled on kokku leppinud, et arvestades eeldatavaid ehitushindasid ja võrreldes neid keskmise Sademetevee rajatiste ehituse kuluga, loetakse 50 objekti arvestuslikuks ehitusmahuks 7 000 meetrit, millist arvestuslikku meeterkalkulatsiooni kasutatakse üksnes Poolte poolt nende lepinguliste kohustuste täitmise hindamisel.

Handwritten signatures and initials:
 *LAS* *IP*

LISA II
TARIIFIMÄÄRAD

(1) Pooled on kokku leppinud, et Tariifimäärad ajavahemikuks 2009. aastast kuni 31. detsembrini 2020 on sätestatud alljärgnevas tabelis:

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
K-koefitsient (%)	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
THI muutus (%)	X9	X10	X11	X12	X13	X14	X15	X16	X17	X18	X19	X20
Seadusemuudatus (%)	-0.6											
Arenduskulude komponent (EEK/m3)	määr Y +KM	määr Z +KM	määr Z +KM	määr Z +KM	määr Z +KM	määr Z +KM	0	0	0	0	0	0

kus:

“X9”, “X10”, “X11”, jne tähendab THI muutust, arvatuna vastavalt Teenuslepingus sätestatud põhimõtetele, milline tuleb arvesse võtta vastava aasta (2009, 2010, 2011 jne) Tariifimäärade arutamisel;

“Y” tähendab (i) 9,00 EEK/m³ ajaperioodil 1. jaanuarist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009 ja (ii) 0 EEK/m³ ajaperioodil 1. novembrist 2009 kuni 31. detsembrini 2009; ja

“Z” tähendab (i) 8.75 EEK/m³ ajaperioodil 1. jaanuarist 2010 kuni 30. juunini 2014 ja (ii) 0 EEK/m³ ajaperioodil 1. juulist 2014 kuni 31. detsembrini 2014

Arenduskomponent kohaldub vaid Joogiveeteenuse eest makstava Elanikkonna veevarustuse ja heitvee ärajuhtimise teenuse hinna suhtes.

(2) Ülaltoodud tabelis sätestatud määrad “Y” ja “Z” põhinevad hinnangulisel Teenuste piirkonna (mida on laiendatud Mõigu ja Raku-Raudalu osas) elanikkonna aastase veetarbimise mahul 13,276,000 m³. Juhul, kui mis tahes aastal tegelik aastase veetarbimise maht erineb (st on suurem või väiksem) nimetatud hinnangulisest mahust rohkem kui 5%, siis järgnevas 12 (kaheteistkümneks) kuuks muutub määr “Y” või “Z” automaatselt vastavalt 5% piiri ületava protsendi võrra. Näiteks juhul, kui tegelik maht on hinnangulisest mahust 7% suurem, siis määr “Y” või “Z” väheneb 2% võrra (st 7%-5%=2%) või juhul, kui tegelik maht on hinnangulisest mahust 7% väiksem, siis määr “Y” või “Z” suureneb 2% võrra. Nimetatud 12-kuulisele perioodile järgnevas perioodiks taastub automaatselt määr “Y” või “Z” algne väärtus (st väärtus, mis põhineb ülalkirjeldatud hinnangulisel mahul), välja arvatud juhul, kui vastavalt ülal käesolevas punktis sätestatule toob hinnangulise ja tegeliku mahu erinevus kaasa järjekordse määra automaatse muutuse.

(3) Arenduskomponent näidatakse elanikkonna hulka kuuluvatele Klientidele esitataval arvel, mis käsitleb Joogiveeteenuse eest makstavat Elanikkonna veevarustuse ja heitvee ärajuhtimise teenuse hinda. Linn kohustub jätkuvalt rakendama Teenuste piirkonnas kehtestatud Aktsiaseltsi

LAS

RP.

IP

Teenuste piirkonna elanikkonnale Arenduskomponendi kohaldamisest tulenevat vee hinnatõusu hüvitamise korda (24. jaanuarist 2008). Igal kuul esitab Aktsiaselts tema poolt eelmisel kuul oma Klientidele arveldatud Arenduskomponendi kogusumma kohta Linnale arve, mis tasutakse 28 (kahekümne kaheksa) päeva jooksul vastava arve esitamise kuupäevast. Juhul, kui Linn ülaltoodud sätete kohaselt Aktsiaseltsile Arenduskomponendi ei maksa, on Aktsiaseltsil õigus nõuda Arenduskulude komponendi tasumata osa Joogiveeteenuse eest makstava Elanikkonna veevarustuse ja heitvee ärajuhtimise teenuse hinna kaudu otse Klientidelt, nagu see on sätestatud ÜVVKS-i § 14 lg 3 p-s 5.

(4) Juhul, kui Aktsiaseltsile ei tasuta või on ette näha, et ei tasuta (Linna või Klientide poolt) mis tahes maksmisele kuuluvat (Arenduskomponendi) tasu või selle osa Aktsiaseltsi poolt Süsteemi arendamise eest ÜVVKS-i § 14 lg 3 p-s 5 sätestatud piirkondades (edaspidi **Võrkude Laiendamise Summad**) (sh kui Linn ei taga, et Linna vastavad õigusaktid või Tariifimäärad on igal ajal käesolevas Lisas sätestatud põhimõtetega vastavuses, sh juhul, kui käesolevas Lisas sätestatud Arenduskomponendi osa Tariifimäärades väheneb või Arenduskomponent kaotatakse Tariifimääradest või kui Tariifimäärasid määrab Volitatud isik), on Aktsiaseltsil õigus nõuda Linnalt nende Võrkude laiendamise kulude hüvitamist, mida Aktsiaseltsile ei tasuta või on ette näha, et ei tasuta. Käesoleva punkti mõttes arvutatakse nende Võrkude Laiendamise Summad, mis tuleks Aktsiaseltsile tasuda, järgneva valemi alusel: Arenduskomponent korrutatud elanikkonna aastase veetarbimise eeldatava mahuga (vastavalt käesolevas Lisas II kokku lepitule) korrutatud Võrkude laiendamise kava hüvitamise perioodiga, mida makstakse vastavalt käesolevas Lisas II kokku lepitule.

(5) Arenduskomponendi ei kohaldata pärast 30. juunit 2014, tingimusel, et nimetatud kuupäevaks ei ole kellelgi Aktsiaseltsi ees võlgnevusi seoses käesoleva Lisa II punkti (4) alusel arvatud hüvitisega.

(6) Ülaltoodud tabelis sätestatud põhimõtted asendavad eelmisi Projektilepingutes sisalduvaid Poolte vahelisi kokkuleppeid (kehtima jääb käesoleva Lepingu Lisa II) 2020. aastani (kaasa arvatud) jooksvate Tegevusaastate K-koefitsiendi osas ning kehtestavad K-koefitsiendi nimetatud Tegevusaastateks.

(7) Pärast 2020. aastat kohaldatakse Teenuslepingus K-koefitsiendi ja THI muutmisele Tariifimäärade määramise valemi komponentide osas sätestatud põhimõtteid.

(8) Käesolevas Lisas II sätestatud kokkulepped Tariifimäärade osas ei mõjuta nende Projektilepingute Tariifimäärade muutmist käsitlevate sätete kehtivust, milliseid ei ole selgesõnaliselt käesoleva Lisaga II või Lepinguga muudetud. Sellistel juhtudel kohaldatakse Teenuslepingus sätestatud vastavat Tariifimäärade määramise ja muutmise protseduuri.

af. LAB IP

LISA III

LAHKVOOLSE SADEMETEVEE KANALISATSIOONIGA SEONDUV
ARENDUSKOMPONENT

1. Pooled leppisid kokku selles, et lahkvoolse sademetevee kanalisatsiooni arenduskomponendi iga-aastased summad on:

- 53,000,000 EEK ilma käibemaksuta (62,540,000 koos 18% käibemaksuga) aastal 2008;
- 35,004,000 EEK ilma käibemaksuta (42,004,800 koos 20% käibemaksuga) aastal 2010;
- 42,504,000 EEK ilma käibemaksuta (51,004,800 koos 20% käibemaksuga) aastal 2011;
- 42,504,000 EEK ilma käibemaksuta (51,004,800 koos 20% käibemaksuga) aastal 2012.

2. Arenduskomponent lisatakse valemisse ja alates 1. jaanuarist 2008 kuni 31. detsembrini 2012 esitatavatele arvetele. Igakuine arve sisaldab 1/12 aastastest kuludest.

3. Käesoleva Lisa III punktis 1 sätestatu kehtib juhul, kui Aktsiaselts on ehitanud või ehitab (rakendub vajadusel) sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitiste) projekteerimis- ja ehitustööde kavast (vastavalt 30. novembri 2007 lepingu Lisas I, Võrkude laiendamise kava Lisale A, ning käesoleva Lepingu Lisas IB sätestatule) võrgu lõikude pikkuste kaupa meetrites kumulatiivselt vähemalt 31% aastal 2008, vähemalt 19% aastal 2010, vähemalt 25% aastal 2011 ja vähemalt 25% aastal 2012 (st 2008. aasta lõpuks 31%, 2010. aasta lõpuks 50%, 2011. aasta lõpuks 75%, 2012. aasta lõpuks 100%).

4. Kui Aktsiaselts ei täida käesoleva Lisa III punktis 3 sätestatud kohustust, lepivad Pooled kokku lahkvoolse sademetevee kanalisatsiooni iga-aastase arenduskulu suuruse ümbervaatamises 2008-2012 perioodi sees olevate järgnevate aastate suhtes.

5. Juhul, kui Linn otsustab lõpetada või oluliselt vähendada sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitiste) projekteerimis- ja ehitustööde kava (vastavalt 30. novembri 2007 lepingu Lisale I, Võrkude laiendamise kava Lisale A, ning käesoleva lepingu Lisale IB) enne seda, kui Aktsiaselts on eelmainitud tööde teostamise lõpetanud, loetakse sellist mahu muudatust Linnapoolseks muudatuseks ning Linn kohustub kompenseerima Aktsiaseltsile täies mahus kõigi juba alustatud ehitustööde eest ning korvama Aktsiaseltsile ka mis tahes lisakulud, sh, kuid mitte ainult Aktsiaseltsi poolt tasutud leppetrahvid seoses lõpuleviidud hankemenetluste või sõlmitud hankelepingutega.

6. Kuivõrd Aktsiaselts on esitanud arveid seoses sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitiste) projekteerimis- ja ehitustöödega ning Linn on sellised arved 2009. aasta eest ka tasunud vastavalt 30. novembri 2007 lepingule, väljastab Aktsiaselts käesoleva Lepingu allkirjastamise järgselt Linnale vastavate 2009. aastal tasutud arvete osas kreditarve. 2009. aastal sademetevee kanalisatsiooni (sh Sademetevee ehitiste) projekteerimis- ja ehitustööde eest tasutud summad tasaarvestatakse arenduskomponendi arvetega kreditarve summa ulatuses.

Handwritten signature: H. W. P.

LISA IV

AVALIKE VEEVÕTUKOHTADE JA PURSKKAEVUDE NIMEKIRI

1. Vastavalt Tuletõrjehüdrantide lepingule (muudetud 27. märtsil 2006 sõlmitud lepinguga) kasutuses olevad avalikud veevõtukohtad:

- 1.1 Keemia-Mehaanika tn nurgal, Tallinn
- 1.2 Ronga-Algi tn nurgal, Tallinn
- 1.3 Suur-Sõjamäe 17, Tallinn
- 1.4 Hirve 32, Tallinn
- 1.5 Merivälja tee 80 C, Tallinn
- 1.6 Võidujooksu 3a taga, Tallinn

2. Vastavalt Tuletõrjehüdrantide lepingule (muudetud 27. märtsil 2006 sõlmitud lepinguga) kasutuses olevad purskkaevud:

- 2.1. Nõmme Ema (Jaama tn)
- 2.2. Tornide väljak „Naine vaagnaga” (Nunne tn 20)
- 2.3. Toompark Shnelli tiigi ääres (Toompuiestee 36)
- 2.4. Metskitse kaskaad Nunne tänaval (Nunne tn 13a)
- 2.5. Viru tänaval „Poisid kalaga” (Viru tn 26)
- 2.6. Politseiaia püramiidpurskkaev (Gonsiori tn 16 / Pronksi tn 15)
- 2.7. Politseiaia purskkaev (Gonsiori tn 16 / Pronksi tn 15)
- 2.8. Õie tn 40 (Õie tn 40)
- 2.9. Kloostrimetsa tee 2 / Merivälja tee 22A
- 2.10. Kopli kalmistupark (Kopli tn 69c)
- 2.11. Kadrioru pargi Luigetiik (J. Poska tn 32a / A. Weizenbergi tn 24)
- 2.12. Kadrioru pargi Lilleaed ja „Neptunus“ (A. Weizenbergi tn 37a)
- 2.13. Kadrioru pargi Apollo purskkaev (J. Poska tn 32a / A. Weizenbergi tn 24)
- 2.14. G. Otsa Muusikakooli ees
- 2.15. Kino „Kosmos” ees (Pärnu mnt 45)
- 2.16. Kadrioru pargi Kivisilla kolmnurk (Roheline aas 1a)
- 2.17. Harju tn haljasala (Harju tn 40/42)
- 2.18. Kadrioru pargi Noortepark (Koidula tn 21a)
- 2.19. Falgi pargi purskkaev (Adamsoni tn 1 / Wismari tn 4)
- 2.20. Ravila pargi purskkaev (Ravila tn 13 / Lõuna tn 41)
- 2.21. Kanuti aia purskkaev (Mere pst 7)
- 2.22. Kino „Sõprus“ esine purskkaev (Vana-Posti tn 8)
- 2.23. Kalamaja pargi purskkaevud (Kalamaja tn 63)
- 2.24. Kivisilla purskkaev Kivisilla tänaval (Maneezi tänav // Gonsiori tn // Kivisilla tn)

Ülaltoodud avalike veevõtukohtade ja purskkaevude nimekiri on ammendav ega laiene nimekirjas loetlemata objektidele.

el. LRS IP